

Mrk

Chapter 6

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

- 1 Καὶ ἐξῆλθεν ἐκεῖθεν, καὶ ἔρχεται εἰς τὴν πατρίδα αὐτοῦ; καὶ
Ve çıktı oradan ve gelir -e - memleketine O'nun ve
[G2532](#) [G1831](#) [G1564](#) [G2532](#) [G2064](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3968](#) [G0846](#) [G2532](#)
ἀκολουθοῦσιν αὐτῷ οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ.
izliyorlar O'nu - öğrenciler O'nun
[G0190](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#)

İsa oradan ayrıldı, memleketine döndü. Şakirtleri de Onunla birlikteydi.

- 2 καὶ γενομένου σαββάτου, ἤρξατο διδάσκειν ἐν τῇ συναγωγῇ; καὶ οἱ
ve olunca Şabat başladı öğretmeye -de - havrada ve -
[G2532](#) [G1096](#) [G4521](#) [G0756](#) [G1321](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4864](#) [G2532](#) [G3588](#)
πολλοὶ ἀκούοντες ἐξεπλήσσοντο, λέγοντες, Πόθεν τοῦτω ταῦτα, καὶ τίς
çokları işitenler şaşkına-dönüyorlardı diyerek Nereden buna bunlar ve ne
[G4183](#) [G0191](#) [G1605](#) [G3004](#) [G4159](#) [G3778](#) [G3778](#) [G2532](#) [G5101](#)
ἡ σοφία ἡ δοθεῖσα τοῦτω, καὶ αἱ δυνάμεις, τοιαῦται διὰ τῶν
- bilgelik - verilmiş-olan buna ve - güçler böylesi -ile -
[G3588](#) [G4678](#) [G3588](#) [G1325](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1411](#) [G5108](#) [G1223](#) [G3588](#)
χειρῶν αὐτοῦ γινόμεναι?
ellerin O'nun gerçekleşen
[G5495](#) [G0846](#) [G1096](#)

Şabat Günü havrada vaaz etmeye başladı. Onu dinleyen pek çok kişi hayrete düştü; şöyle dediler: “Bu şeyleri nereden biliyor? Ona verilen bu hikmet nedir, böyle mucizeleri nasıl yapıyor?”

- 3 οὐχ οὗτός ἐστιν ὁ τέκτων? ὁ υἱὸς τῆς Μαρίας, καὶ ἀδελφὸς
değil-mi bu -dir - marangoz - oğlu - Meryem'in ve kardeşi
[G3756](#) [G3778](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5045](#) [G3588](#) [G5207](#) [G3588](#) [G3137](#) [G2532](#) [G0080](#)
Ἰακώβου καὶ Ἰωσήτος καὶ Ἰούδα καὶ Σίμωνος? καὶ οὐκ εἰσὶν αἱ
Yakup'un ve Yoses'in ve Yahuda'nın ve Simun'un ve değil-mi -dirler -
[G2385](#) [G2532](#) [G2500](#) [G2532](#) [G2455](#) [G2532](#) [G4613](#) [G2532](#) [G3756](#) [G1510](#) [G3588](#)
ἀδελφαὶ αὐτοῦ ὧδε πρὸς ἡμᾶς? καὶ ἐσκανδαλίζοντο ἐν αὐτῷ.
kızkardeşleri O'nun burada -yanında bizim ve tökezliyorlardı -de O'nda
[G0079](#) [G0846](#) [G5602](#) [G4314](#) [G1473](#) [G2532](#) [G4624](#) [G1722](#) [G0846](#)

Bu, Meryemin oğlu marangoz değil mi? Bunlar da kardeşleri Yakub, Yose, Yahuda ve Simun değil mi? Kız kardeşleri de burada, aramızda oturmuyor mu?” İsayı ve yaptıklarını kabul etmek onlara zor geliyordu.

- 4 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς ὁ Ἰησοῦς, ὅτι Οὐκ ἔστιν προφήτης ἄτιμος, εἰ
ve diyordu onlara – İsa ki Değil –dir peygamber onursuz eğer
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1510](#) [G4396](#) [G0820](#) [G1487](#)
- μὴ ἐν τῇ πατρίδι αὐτοῦ, καὶ ἐν τοῖς συγγενεῦσιν αὐτοῦ, καὶ
değil –de – memleketinde kendi ve –de – akrabalarında kendi ve
[G3361](#) [G1722](#) [G3588](#) [G3968](#) [G0846](#) [G2532](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4773](#) [G0846](#) [G2532](#)
- ἐν τῇ οἰκίᾳ αὐτοῦ.
–de – evinde kendi
[G1722](#) [G3588](#) [G3614](#) [G0846](#)

İsa onlara, “Her peygamber kendi memleketinde, ev halkı ve akrabaları arasında hor görülür; fakat başka yerlerde saygı görülür” dedi.

- 5 καὶ οὐκ ἐδύνατο ἐκεῖ ποιῆσαι οὐδεμίαν δύναμιν, εἰ μὴ ὀλίγοις
ve değil güç-yetiriyordu orada yapmaya hiçbir mucize eğer değil birkaç
[G2532](#) [G3756](#) [G1410](#) [G1563](#) [G4160](#) [G3762](#) [G1411](#) [G1487](#) [G3361](#) [G3641](#)
- ἄρρώστοις, ἐπιθείς τὰς χεῖρας, ἐθεράπευσεν.
hasta-üzerine koyarak – elleri iyileştirdi
[G0732](#) [G2007](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2323](#)

Orada fazla mucize yapamadı, yalnızca birkaç hastaya dokunup onlara şifa verdi.

- 6 καὶ ἐθαύμαζεν διὰ τὴν ἀπιστίαν αὐτῶν. Καὶ περιῆγεν τὰς κώμας
ve şaşıyordu –yüzünden – imansızlıkları onların Ve dolaşıyordu – köyleri
[G2532](#) [G2296](#) [G1223](#) [G3588](#) [G0570](#) [G0846](#) [G2532](#) [G4013](#) [G3588](#) [G2968](#)
- κύκλῳ, διδάσκων.
çevrede öğreterek
[G2945](#) [G1321](#)

Oradakilerin imansızlığına şaşıyordu. Sonra civardaki köylere gitti, oralarda vaaz etti.

- 7 Καὶ προσκαλεῖται τοὺς δώδεκα, καὶ ἤρξατο αὐτοὺς ἀποστέλλειν δύο δύο,
Ve yanına-çağırır – on-ikiyi ve başladı onları göndermeye iki iki,
[G2532](#) [G4341](#) [G3588](#) [G1427](#) [G2532](#) [G0756](#) [G0846](#) [G0649](#) [G1417](#) [G1417](#)
- καὶ ἐδίδου αὐτοῖς ἐξουσίαν τῶν πνευμάτων τῶν ἀκαθάρτων.
ve veriyordu onlara yetki – ruhlar – kirli-üzerinde
[G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G1849](#) [G3588](#) [G4151](#) [G3588](#) [G0169](#)

İsa on iki havarisini yanına çağırdı, onları ikişer ikişer vazifelendirdi. Onlara cinleri kovma yetkisi verdi.

- 8 καὶ παρήγγειλεν αὐτοῖς ἵνα μηδὲν αἴρωσιν εἰς ὁδόν, εἰ μὴ ῥάβδον
ve buyurdu onlara ki hiçbir-şey alsınlar –e yola eğer değil değnek
[G2532](#) [G3853](#) [G0846](#) [G2443](#) [G3367](#) [G0142](#) [G1519](#) [G3598](#) [G1487](#) [G3361](#) [G4464](#)
- μόνον; μὴ ἄρτον, μὴ πήραν, μὴ εἰς τὴν ζώνην χαλκόν;
yalnız değil ekmek değil torba değil –e – kuşağa bakır-para
[G3440](#) [G3361](#) [G0740](#) [G3361](#) [G4082](#) [G3361](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2223](#) [G5475](#)

Yanlarına değnekten başka bir şey almamalarını tembihledi. Ne ekmek, ne para ne de erzak torbası alacaklardı.

- 9 ἀλλὰ ὑποδεδεμένους σανδάλια, καὶ μὴ ἐνδύσθησθε δύο χιτῶνας.
ama giyinmiş-olarak sandaletler ve değil giyinin iki mintan
[G0235](#) [G5265](#) [G4547](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1746](#) [G1417](#) [G5509](#)

Çarık giyecekler, yedek gömlek bile götürmeyeceklerdi.

- 10 καὶ ἔλεγεν αὐτοῖς, Ὅπου ἐὰν εἰσέλθῃτε εἰς οἰκίαν, ἐκεῖ μένετε ἕως
ve diyordu onlara Nereye eğer girerseniz -e eve orada kalın -e-kadar
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G3699](#) [G1437](#) [G1525](#) [G1519](#) [G3614](#) [G1563](#) [G3306](#) [G2193](#)
ἂν ἐξέλθῃτε ἐκεῖθεν.
- çıkıncaya oradan
[G0302](#) [G1831](#) [G1564](#)

Onlara şöyle dedi: "Bir yere gittiğinizde, oradan ayrılana kadar aynı evde kalın.

- 11 καὶ ὅς ἂν τόπος μὴ δέξηται ὑμᾶς, μηδὲ ἀκούσωσιν ὑμῶν,
ve hangi - yer değil kabul-ederse sizi ne-de dinlerse sizi
[G2532](#) [G3739](#) [G0302](#) [G5117](#) [G3361](#) [G1209](#) [G4771](#) [G3366](#) [G0191](#) [G4771](#)
ἐκπορευόμενοι ἐκεῖθεν, ἐκτινάξατε τὸν χοῦν τὸν ὑποκάτω τῶν ποδῶν
çıkarken oradan silkin - tozu - altından - ayaklarınızın
[G1607](#) [G1564](#) [G1621](#) [G3588](#) [G5522](#) [G3588](#) [G5270](#) [G3588](#) [G4228](#)
ὑμῶν, εἰς μαρτύριον αὐτοῖς. <Ἀμὴν λέγω ὑμῖν, ἀνεκτότερον ἔσται
sizin -e tanıklık onlara Amin diyorum size daha-dayanılır olacaktır
[G4771](#) [G1519](#) [G3142](#) [G0846](#) [G0281](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0414](#) [G1510](#)
Σοδόμοις ἢ Γομόρροις ἐν ἡμέρᾳ κρίσεως, ἢ τῇ πόλει ἐκείνῃ>.
Sodom'a ya-da Gomora'ya -de günde yargının -den - şehire o
[G4670](#) [G2228](#) [G1116](#) [G1722](#) [G2250](#) [G2920](#) [G2228](#) [G3588](#) [G4172](#) [G1565](#)

Bir yerde sizi iyi karşılamazlar veya sizi dinlemezlerse, oradan ayrılın. Ayrılırken ayağınızın tozunu silkin; bu onlara ikaz olsun."

- 12 Καὶ ἐξελθόντες, ἐκήρυξαν ἵνα μετανοῶσιν.
Ve çıkarak duyurdular ki tövbe-etsinler
[G2532](#) [G1831](#) [G2784](#) [G2443](#) [G3340](#)

Böylece havariler yola çıktılar. Gittikleri her yerde halkı tövbeye çağırdılar.

- 13 καὶ δαιμόνια πολλὰ ἐξέβαλλον, καὶ ἥλειφον ἐλαίῳ πολλοὺς ἀρρώστους
ve cinler çok kovuyorlardı ve mesh-ediyorlardı yağla çok hastaları
[G2532](#) [G1140](#) [G4183](#) [G1544](#) [G2532](#) [G0218](#) [G1637](#) [G4183](#) [G0732](#)
καὶ ἐθεράπευον.
ve iyileştiriyorlardı
[G2532](#) [G2323](#)

Pek çok cin kovdular. Pek çok hastayı zeytin yağıyla meshedip şifa verdiler.

- 14 Καὶ ἤκουσεν ὁ βασιλεὺς Ἡρώδης; φανερόν γὰρ ἐγένετο τὸ ὄνομα
Ve duydu - kral Hirosdes aşikar çünkü olmuştu - adı
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G0935](#) [G2264](#) [G5318](#) [G1063](#) [G1096](#) [G3588](#) [G3686](#)
αὐτοῦ. καὶ ἔλεγον, ὅτι Ἰωάννης ὁ Βαπτίζων ἐγήγερται ἐκ νεκρῶν,
O'nun ve diyorlardı ki Yahya - Vaftiz-Eden dirilmiştir -den ölümlerden
[G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#) [G1453](#) [G1537](#) [G3498](#)
καὶ διὰ τοῦτο ἐνεργοῦσιν αἱ δυνάμεις ἐν αὐτῷ.
ve -yüzünden bu çalışıyorlar - güçler -de O'nda
[G2532](#) [G1223](#) [G3778](#) [G1754](#) [G3588](#) [G1411](#) [G1722](#) [G0846](#)

Olup bitenleri Kral Hirosdes de duydu. İsanın ünü her yerde yayılıyordu. Kimileri, "Bu Yahyadır, ölümden dirilmiş olmalı, onun için bu mucizeler oluyor" diyordu.

- 15 ἄλλοι δὲ ἔλεγον, ὅτι Ἡλίας ἐστίν; ἄλλοι δὲ ἔλεγον, ὅτι
başkaları ise diyorlardı ki İlyas -dir başkaları ise diyorlardı ki
[G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2243](#) [G1510](#) [G0243](#) [G1161](#) [G3004](#) [G3754](#)
προφήτης, ὡς εἷς τῶν προφητῶν.
peygamber gibi biri - peygamberlerden
[G4396](#) [G5613](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4396](#)

Kimileri de, “O İlyastır” diyordu. Kimileri ise, “O bildiğimiz peygamberlerden biridir” diyordu.

- 16 ἀκούσας δὲ, ὁ Ἡρώδης ἔλεγεν, Ὅν ἐγὼ ἀπεκεφάλισα, Ἰωάννην-- οὗτος
işitince ise - Hiroides diyordu Kimi ben başını-kestirdim Yahya bu
[G0191](#) [G1161](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3004](#) [G3739](#) [G1473](#) [G0607](#) [G2491](#) [G3778](#)
ἡγέρθη!
dirildi
[G1453](#)

Hiroides bütün bunları duyunca, “Kafasını kestirdiğim Yahya ölümden dirilmiş olmalı” dedi.

- 17 Αὐτὸς γὰρ ὁ Ἡρώδης, ἀποστείλας, ἐκράτησεν τὸν Ἰωάννην, καὶ ἔδησεν
Kendisi çünkü - Hiroides göndererek yakalattı - Yahya'yı ve bağlattı
[G0846](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2264](#) [G0649](#) [G2902](#) [G3588](#) [G2491](#) [G2532](#) [G1210](#)
αὐτὸν ἐν φυλακῇ, διὰ Ἡρωδιάδα, τὴν γυναῖκα Φιλίππου τοῦ ἀδελφοῦ
onu -de zindanda -yüzünden Hirodiya - karısı Filipus'un - kardeşinin
[G0846](#) [G1722](#) [G5438](#) [G1223](#) [G2266](#) [G3588](#) [G1135](#) [G5376](#) [G3588](#) [G0080](#)
αὐτοῦ, ὅτι αὐτὴν ἐγάμησεν.
onun çünkü onu evlenmişti
[G0846](#) [G3754](#) [G0846](#) [G1060](#)

Yahya'yı yakalatıp hapse attıran Hiroidesti. Çünkü karısı Hirodiyayı memnun etmek istiyordu. Hirodiya daha önce Hiroidesin kardeşi Filipus ile evliydi.

- 18 ἔλεγεν γὰρ ὁ Ἰωάννης τῷ Ἡρώδῃ, ὅτι Οὐκ ἔξεστίν σοι ἔχειν τὴν
diyordu çünkü - Yahya - Hiroides'e ki Değil caizdir sana almak -
[G3004](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2491](#) [G3588](#) [G2264](#) [G3754](#) [G3756](#) [G1832](#) [G4771](#) [G2192](#) [G3588](#)
γυναῖκα τοῦ ἀδελφοῦ σου.
karısını - kardeşinin senin
[G1135](#) [G3588](#) [G0080](#) [G4771](#)

Yahya sürekli olarak Hiroidese, “Kardeşinin karısıyla evlenmen caiz değil” diyordu.

- 19 ἢ δὲ Ἡρωδιάς ἐνεῖχεν αὐτῷ, καὶ ἤθελεν αὐτὸν ἀποκτεῖναι, καὶ
- ise Hirodiya kin-tutuyordu ona ve istiyordu onu öldürmeyi ve
[G3588](#) [G1161](#) [G2266](#) [G1758](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2309](#) [G0846](#) [G0615](#) [G2532](#)
οὐκ ἠδύνατο:
değil güç-yetiriyordu
[G3756](#) [G1410](#)

Hirodiya bu yüzden Yahya'ya kin tuttu. Onu öldürtmek istedi. Ancak bunu yapamadı.

- 20 ὁ γὰρ Ἡρώδης ἐφοβεῖτο τὸν Ἰωάννην, εἰδὼς αὐτὸν ἄνδρα δίκαιον
 - çünkü Hirodes korkuyordu - Yahya'dan bilerek onu adam doğru
 [G3588](#) [G1063](#) [G2264](#) [G5399](#) [G3588](#) [G2491](#) [G1492](#) [G0846](#) [G0435](#) [G1342](#)
- καὶ ἅγιον, καὶ συνετῆρει αὐτόν. καὶ ἀκούσας αὐτοῦ, πολλὰ ἠπόρει, καὶ
 ve kutsal ve koruyordu onu ve dinleyince onu çok şaşkındı ve
 [G2532](#) [G0040](#) [G2532](#) [G4933](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0191](#) [G0846](#) [G4183](#) [G0639](#) [G2532](#)
- ἡδέως αὐτοῦ ἤκουεν.
 zevkle onu dinliyordu
 [G2234](#) [G0846](#) [G0191](#)

Çünkü Hirodes Yahyadan korkuyordu. Onun Allaha vakfolmuş sâlih bir adam olduğunu biliyordu. Bu sebeple onu koruyordu. Fakat Yahyayı dinleyince akli karışıyordu; buna rağmen onu keyifle dinliyordu.

- 21 Καὶ γενομένης ἡμέρας εὐκαιροῦ, ὅτε Ἡρώδης τοῖς γενεαίοις αὐτοῦ
 Ve olunca gün uygun ne-zaman Hirodes - doğum-gününde onun
 [G2532](#) [G1096](#) [G2250](#) [G2121](#) [G3753](#) [G2264](#) [G3588](#) [G1077](#) [G0846](#)
- δεῖπνον ἐποίησεν, τοῖς μεγιστᾶσιν αὐτοῦ, καὶ τοῖς χιλιάρχοις, καὶ τοῖς
 ziyafet verdi - büyüklere onun ve - komutanlarına ve -
 [G1173](#) [G4160](#) [G3588](#) [G3175](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5506](#) [G2532](#) [G3588](#)
- πρώτοις τῆς Γαλιλαίας.
 ileri-gelenlerine - Celile'nin
 [G4413](#) [G3588](#) [G1056](#)

Ancak bir gün fırsat çıktı. Hirodes, doğum gününde yüksek mevkiden kişilere, ordu subaylarına ve Celileden önemli insanlara bir ziyafet verdi.

- 22 καὶ εἰσελθούσης τῆς θυγατρὸς αὐτῆς τῆς Ἡρωδιάδος, καὶ ὀρχησαμένης,
 ve girince - kızı onun - Hirodiya'nın ve dans-edince
 [G2532](#) [G1525](#) [G3588](#) [G2364](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2266](#) [G2532](#) [G3738](#)
- ἤρρεσεν τῷ Ἡρώδῃ καὶ τοῖς συνανακειμένοις. «ὁ ἰδὲ βασιλεὺς» εἶπεν
 hoşnut-etti - Hirodes'i ve - beraber-oturanları - ise kral dedi
 [G0700](#) [G3588](#) [G2264](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4873](#) [G3588](#) [G1161](#) [G0935](#) [G3004](#)
- τῷ κορασίῳ, Αἰτησὼν με ὃ ἐάν θέλῃς, καὶ δώσω σοι.
 - kıza İşte benden ne eğer istersen ve vereceğim sana
 [G3588](#) [G2877](#) [G0154](#) [G1473](#) [G3739](#) [G1437](#) [G2309](#) [G2532](#) [G1325](#) [G4771](#)

Hirodiyanın kızı da onlara katıldı, Hirodes için dans etti. Bu hem Hirodesin, hem davetlilerin hoşuna gitti. Kral kıza, "Dile benden ne dilerdin?" dedi.

- 23 καὶ ὤμοσεν αὐτῇ, [πολλά] Ὅτι ἐάν με αἰτήσης, δώσω σοι,
 ve yemin-etti ona çokça Ne eğer benden istersen vereceğim sana
 [G2532](#) [G3660](#) [G0846](#) [G4183](#) [G3754](#) [G1437](#) [G1473](#) [G0154](#) [G1325](#) [G4771](#)
- ἕως ἡμίσεος τῆς βασιλείας μου.
 -e-kadar yarısına - krallığının benim
 [G2193](#) [G2255](#) [G3588](#) [G0932](#) [G1473](#)

"Ne dilerdin veririm, krallığının yarısını iste, senin olsun!" dedi.

- 24 καὶ ἐξελθοῦσα, εἶπεν τῇ μητρὶ αὐτῆς, τί αἰτήσωμαι? ἢ δὲ εἶπεν,
 ve çıkınca dedi - annesine onun Ne isteyeyim - ise dedi
 [G2532](#) [G1831](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#) [G5101](#) [G0154](#) [G3588](#) [G1161](#) [G3004](#)
- Τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτίζοντος.
 - başını Yahya'nın - Vaftiz-Eden'in
 [G3588](#) [G2776](#) [G2491](#) [G3588](#) [G0907](#)

Kız annesinin yanına gitti, "Ne isteyeyim?" diye sordu. Annesi Hirodiya, "Vaftizci Yahyanın başını iste" dedi.

- 25 καὶ εἰσελθοῦσα εὐθὺς μετὰ σπουδῆς πρὸς τὸν βασιλέα, ἤτήσατο, λέγουσα,
ve girince hemen -ile aceleyle -e - krala istedi diyerek
[G2532](#) [G1525](#) [G2112](#) [G3326](#) [G4710](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0935](#) [G0154](#) [G3004](#)
- Θέλω ἵνα ἐξαυτῆς δῶς μοι ἐπὶ πίνακι τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ
İstiyorum ki hemen veresin bana üzerinde tepsi - başını Yahya'nın -
[G2309](#) [G2443](#) [G1824](#) [G1325](#) [G1473](#) [G1909](#) [G4094](#) [G3588](#) [G2776](#) [G2491](#) [G3588](#)
- Βαπτιστοῦ.
Vaftizci'nin
[G0910](#)

Kız krala koştu, "Vaftizci Yahyanın başını hemen bir tepsi üzerinde istiyorum!" dedi.

- 26 καὶ περίλυπος γενόμενος ὁ βασιλεὺς, διὰ τοὺς ὅρκους καὶ τοὺς
ve çok-üzgün olunca - kral -yüzünden - yeminlerin ve -
[G2532](#) [G4036](#) [G1096](#) [G3588](#) [G0935](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3727](#) [G2532](#) [G3588](#)
- ἀνακειμένους, οὐκ ἠθέλησεν ἀθετῆσαι αὐτήν.
oturanların değil istedi reddetmeyi onu
[G0345](#) [G3756](#) [G2309](#) [G0114](#) [G0846](#)

Kral buna çok üzüldü. Ancak davetlilerin önünde yemin etmiş ti. Bu sebeple kızı kırmak istemedi.

- 27 καὶ εὐθὺς ἀποστείλας ὁ βασιλεὺς σπεκουλάτορα, ἐπέταξεν ἐνέγκαι τὴν
ve hemen göndererek - kral cellat emretti getirmeyi -
[G2532](#) [G2112](#) [G0649](#) [G3588](#) [G0935](#) [G4688](#) [G2004](#) [G5342](#) [G3588](#)
- κεφαλὴν αὐτοῦ. καὶ ἀπελθὼν, ἀπεκεφάλισεν αὐτὸν ἐν τῇ φυλακῇ,
başını onun ve gidip başını-kesti onu -de - zindanda
[G2776](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0565](#) [G0607](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3588](#) [G5438](#)

Derhal bir cellât gönderdi. Yahyanın başını kesip getirmesini emretti. Cellât zindana gitti, Yahyanın başını kesti,

- 28 καὶ ἤνεγκεν τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ ἐπὶ πίνακι, καὶ ἔδωκεν αὐτὴν τῷ
ve getirdi - başını onun üzerinde tepsi ve verdi onu -
[G2532](#) [G5342](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0846](#) [G1909](#) [G4094](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#)
- κορασίῳ, καὶ τὸ κοράσιον ἔδωκεν αὐτὴν τῇ μητρὶ αὐτῆς.
kıza ve - kız verdi onu - annesine onun
[G2877](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2877](#) [G1325](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3384](#) [G0846](#)

bir tepsi üzerinde getirip kızı verdi. Kız da annesine götürdü.

- 29 καὶ ἀκούσαντες, οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἦλθον, καὶ ἦραν τὸ πτώμα
ve duyunca - öğrencileri onun geldiler ve aldılar - cesedini
[G2532](#) [G0191](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G2064](#) [G2532](#) [G0142](#) [G3588](#) [G4430](#)
- αὐτοῦ, καὶ ἔθηκαν αὐτὸ ἐν μνημείῳ.
onun ve koydular onu -de mezara
[G0846](#) [G2532](#) [G5087](#) [G0846](#) [G1722](#) [G3419](#)

Yahyanın şakirtleri bunu öğrenince gelip cesedi aldılar, mezara koydular.

- 30 Καὶ συνάγονται οἱ ἀπόστολοι πρὸς τὸν Ἰησοῦν, καὶ ἀπήγγειλαν αὐτῷ
Ve toplanırlar - elçiler -yanına - İsa'nın ve bildirdiler O'na
[G2532](#) [G4863](#) [G3588](#) [G0652](#) [G4314](#) [G3588](#) [G2424](#) [G2532](#) [G0518](#) [G0846](#)
- πάντα, ὅσα ἐποίησαν καὶ ὅσα ἐδίδαξαν.
her-şeyi ne-kadar yaptıkları ve ne-kadar öğrettikleri
[G3956](#) [G3745](#) [G4160](#) [G2532](#) [G3745](#) [G1321](#)

Bu arada yolculuktan geri dönen havariler İsanın etrafında toplandılar. Yaptıkları ve vazettikleri her şeyi İsaya anlattılar.

- 31 καὶ λέγει αὐτοῖς, Δεῦτε ὑμεῖς αὐτοὶ κατ' ἰδίαν εἰς ἔρημον τόπον, καὶ
ve diyor onlara Gelin siz kendiniz -e تنها -e ıssız yere ve
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1205](#) [G4771](#) [G0846](#) [G2596](#) [G2398](#) [G1519](#) [G2048](#) [G5117](#) [G2532](#)
ἀναπαύσασθε ὀλίγον. ἦσαν γὰρ οἱ ἐρχόμενοι καὶ οἱ ὑπάγοντες πολλοί,
dinlenin biraz vardı çünkü - gelenler ve - gidenler çok
[G0373](#) [G3641](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2064](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5217](#) [G4183](#)
καὶ οὐδὲ φαγεῖν εὐκαίρουν.
ve ne-de yemeye fırsat-buluyorlardı
[G2532](#) [G3761](#) [G5315](#) [G2119](#)

İsa onlara, “Gelin, birlikte sakin bir yere gidelim, biraz dinlenin” dedi. Çünkü bulundukları yere birçok kişi gelip gidiyordu. Henüz yemek yemeye bile fırsat bulamamışlardı.

- 32 καὶ ἀπῆλθον ἐν τῷ πλοίῳ εἰς ἔρημον τόπον κατ' ἰδίαν.
ve gittiler -de - tekneyle -e ıssız yere -e تنها
[G2532](#) [G0565](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1519](#) [G2048](#) [G5117](#) [G2596](#) [G2398](#)

Böylece tekneyle تنها bir yere gittiler.

- 33 καὶ εἶδον αὐτοὺς ὑπάγοντας, καὶ ἐπέγνωσαν πολλοί, καὶ περὶ ἀπὸ
ve gördüler onları giderken ve tanıdılar çokları ve yaya -den
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G5217](#) [G2532](#) [G1921](#) [G4183](#) [G2532](#) [G3979](#) [G0575](#)
πασῶν τῶν πόλεων συνέδραμον ἐκεῖ, καὶ προῆλθον αὐτούς,
bütün - şehirlerden koştular oraya ve öne-geçtiler onları
[G3956](#) [G3588](#) [G4172](#) [G4936](#) [G1563](#) [G2532](#) [G4281](#) [G0846](#)

Ancak pek çok kişi onların yola çıktığını gördü. Onları tanıyorlardı. O yüzden bütün şehirlerden insanlar İsaya havarilerinden önce karadan oraya ulaştılar.

- 34 Καὶ ἐξελθὼν, εἶδεν πολὺν ὄχλον, καὶ ἐσπλαγχνίσθη ἐπ' αὐτοὺς, ὅτι
Ve çıkınca gördü büyük kalabalık ve acıdı -e onlara çünkü
[G2532](#) [G1831](#) [G3708](#) [G4183](#) [G3793](#) [G2532](#) [G4697](#) [G1909](#) [G0846](#) [G3754](#)
ἦσαν ὡς πρόβατα μὴ ἔχοντα ποιμένα. καὶ ἤρξατο διδάσκειν αὐτοὺς
vardılar gibi koyunlar değil olan çobanı ve başladı öğretmeye onlara
[G1510](#) [G5613](#) [G4263](#) [G3361](#) [G2192](#) [G4166](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1321](#) [G0846](#)
πολλά.
çok
[G4183](#)

İsa tekneden inince büyük bir kalabalıkla karşılaştı. Onları görünce yüreği sızladı, çünkü çobansız koyunlar gibiydiler. Onlara vazedip pek çok şey öğretti.

- 35 Καὶ ἤδη ὥρας πολλῆς γενομένης, προσελθόντες, αὐτῷ, οἱ μαθηταὶ
Ve şimdiden saat çok olunca yaklaşarak O'na - öğrencileri
[G2532](#) [G2235](#) [G5610](#) [G4183](#) [G1096](#) [G4334](#) [G0846](#) [G3588](#) [G3101](#)
αὐτοῦ ἔλεγον, ὅτι Ἑρμῆς ἐστὶν ὁ τόπος, καὶ ἤδη ὥρα πολλή;
O'nun diyorlardı ki İssız -dir - yer ve şimdiden saat çok
[G0846](#) [G3004](#) [G3754](#) [G2048](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5117](#) [G2532](#) [G2235](#) [G5610](#) [G4183](#)

Vakit epey geç olmuştu. O yüzden havariler İsaya gelip, “Burası ıssız bir yer. Vakit de çok geç.

36 ἀπόλυσον αὐτούς, ἵνα ἀπελθόντες εἰς τοὺς κύκλῳ ἀγροὺς καὶ κώμας,
bırak onları ki gidip -e - çevredeki tarlalara ve köylere
[G0630](#) [G0846](#) [G2443](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2945](#) [G0068](#) [G2532](#) [G2968](#)
ἀγοράσωσιν ἑαυτοῖς τί φάγωσιν.
satın-alsınlar kendilerine ne yesinler
[G0059](#) [G1438](#) [G5101](#) [G5315](#)

Halkı salıver de yakındaki çiftliklere ve köylere gidip yiyecek bir şeyler alsınlar” dedi.

37 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, Δότε αὐτοῖς ὑμεῖς φαγεῖν. καὶ λέγουσιν
- ise cevap-vererek dedi onlara Verin onlara siz yemek ve diyorlar
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1325](#) [G0846](#) [G4771](#) [G5315](#) [G2532](#) [G3004](#)
αὐτῷ, Ἀπελθόντες, ἀγοράσωμεν δηναρίων διακοσίων ἄρτους, καὶ δώσομεν αὐτοῖς
O'na Gidip satın-alalım dinarlık iki-yüz ekmekler ve verelim onlara
[G0846](#) [G0565](#) [G0059](#) [G1220](#) [G1250](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1325](#) [G0846](#)
φαγεῖν?
yesinler
[G5315](#)

İsa, “Onlara siz yiyecek verin” diye karşılık verdi. Havariler, “Bu kadar kişiyi nasıl doyurabiliriz?” dediler. “Yeterli ekmek almak için iki yüz dinar lazım.”

38 ὁ δὲ λέγει αὐτοῖς, Πόσους ἔχετε ἄρτους? ὑπάγετε, ἴδετε. καὶ
- ise diyor onlara Kaç var ekmeğiniz gidin bakın ve
[G3588](#) [G1161](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4214](#) [G2192](#) [G0740](#) [G5217](#) [G3708](#) [G2532](#)
γνόντες, λέγουσιν, Πέντε, καὶ δύο ἰχθύας.
öğrenince diyorlar Beş ve iki balık
[G1097](#) [G3004](#) [G4002](#) [G2532](#) [G1417](#) [G2486](#)

İsa, “Gidin bakın, kaç ekmeğiniz var?” diye sordu. “Beş ekmeğimiz ve iki balığımız var” dediler.

39 καὶ ἐπέταξεν αὐτοῖς ἀνακλῖναι πάντας, συμπόσια συμπόσια ἐπὶ
ve emretti onlara oturtmayı herkesi gruplar-halinde gruplar-halinde üzerinde
[G2532](#) [G2004](#) [G0846](#) [G0347](#) [G3956](#) [G4849](#) [G4849](#) [G1909](#)
τῷ χλωρῷ χόρτῳ.
- yeşil otun
[G3588](#) [G5515](#) [G5528](#)

İsa herkesi gruplar halinde çimenlere oturttu.

40 καὶ ἀνέπεσαν πρασιαὶ πρασιαὶ, κατὰ ἑκατὸν καὶ κατὰ
ve oturdular sıralar-halinde sıralar-halinde -e-göre yüzler ve -e-göre
[G2532](#) [G0377](#) [G4237](#) [G4237](#) [G2596](#) [G1540](#) [G2532](#) [G2596](#)
πεντήκοντα.
ellişer
[G4004](#)

Halk yüzer ellişer gruplar halinde oturdu.

- 41 καὶ λαβὼν τοὺς πέντε ἄρτους καὶ τοὺς δύο ἰχθύας, ἀναβλέψας εἰς τὸν
 ve alarak – beş ekmeği ve – iki balığı, bakarak –e –
[G2532](#) [G2983](#) [G3588](#) [G4002](#) [G0740](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2486](#) [G0308](#) [G1519](#) [G3588](#)
- οὐρανὸν, εὐλόγησεν καὶ κατέκλασεν τοὺς ἄρτους, καὶ ἐδίδου τοῖς μαθηταῖς
 göğe şükür-etti ve kırdı – ekmekleri ve veriyordu – öğrencilere
[G3772](#) [G2127](#) [G2532](#) [G2622](#) [G3588](#) [G0740](#) [G2532](#) [G1325](#) [G3588](#) [G3101](#)
- «αὐτοῦ», ἵνα παρατιθῶσιν αὐτοῖς. καὶ τοὺς δύο ἰχθύας ἐμέρισεν πᾶσιν.
 O'nun ki koysunlar onlara ve – iki balığı paylaştırdı herkese
[G0846](#) [G2443](#) [G3908](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1417](#) [G2486](#) [G3307](#) [G3956](#)

Ἰσα beş ekmeği ve iki balığı aldı, göğe baktı, şükretti ve ekmekleri böldü. Dağıtmaları için şakirtlerine verdi. İki balığı da aralarında bölüştürdü.

- 42 καὶ ἔφαγον πάντες, καὶ ἐχορτάσθησαν.
 ve yediler herkes ve doyuruldular
[G2532](#) [G5315](#) [G3956](#) [G2532](#) [G5526](#)

Herkes doyuya yedi.

- 43 καὶ ἦραν κλάσματα δώδεκα κοφίνων πληρώματα, καὶ ἀπὸ τῶν
 ve topladılar kırıntıları on-iki sepet dolusu ve –den –
[G2532](#) [G0142](#) [G2801](#) [G1427](#) [G2894](#) [G4138](#) [G2532](#) [G0575](#) [G3588](#)
- ἰχθύων.
 balıklardan
[G2486](#)

Ekmek ve balık artıklarını toplayıp on iki sepete doldurdular.

- 44 καὶ ἦσαν οἱ φαγόντες τοὺς ἄρτους, πεντακισχίλιοι ἄνδρες.
 ve vardı – yiyenler – ekmekleri beş-bin erkek
[G2532](#) [G1510](#) [G3588](#) [G5315](#) [G3588](#) [G0740](#) [G4000](#) [G0435](#)

Yemek yiyen yaklaşık beş bin erkek vardı.

- 45 Καὶ εὐθὺς ἠνάγκασεν τοὺς μαθητὰς αὐτοῦ ἐμβῆναι εἰς τὸ πλοῖον,
 Ve hemen zorladı – öğrencilerini O'nun binmeye –e – tekneye
[G2532](#) [G2112](#) [G0315](#) [G3588](#) [G3101](#) [G0846](#) [G1684](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#)
- καὶ προάγειν εἰς τὸ πέραν, πρὸς Βηθσαϊδάν, ἕως αὐτὸς ἀπολύει
 ve öne-geçmeye –e – karşı-kıyıya –e Beytsayda'ya –e-kadar Kendisi bırakır
[G2532](#) [G4254](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4008](#) [G4314](#) [G0966](#) [G2193](#) [G0846](#) [G0630](#)
- τὸν ὄχλον.
 – kalabalığı
[G3588](#) [G3793](#)

Ἰσα şakirtlerini hemen tekneye bindirdi, gölün karşı yakasına, Beytsaydaya gönderdi. Kendisi oraya sonra gidecekti. Halkı evlerine gönderdikten sonra

- 46 καὶ ἀποταξάμενος αὐτοῖς, ἀπῆλθεν εἰς τὸ ὄρος προσεύξασθαι.
 ve vedalaşarak onlarla gitti –e – dağa dua-etmeye
[G2532](#) [G0657](#) [G0846](#) [G0565](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3735](#) [G4336](#)

kendisi dua etmek üzere dağa çıktı.

- 47 καὶ ὁψίας γενομένης, ἦν τὸ πλοῖον ἐν μέσῳ τῆς θαλάσσης, καὶ
 ve akşam olunca –idi – tekne –de ortasında – denizin ve
[G2532](#) [G3798](#) [G1096](#) [G1510](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1722](#) [G3319](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#)
- αὐτὸς μόνος ἐπὶ τῆς γῆς.
 Kendisi tek-başına üzerinde – karanın
[G0846](#) [G3441](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

Akşam olmuştu, tekne gölün ortasıydı. İsa ise hâlâ karadaydı, yalnız başınaydı.

- 48 καὶ ἰδὼν αὐτοὺς βασανιζομένους ἐν τῷ ἐλαύνειν, ἦν γὰρ ὁ
 ve görünce onları zorlanırken –de – kürek-çekmekte –idi çünkü –
[G2532](#) [G3708](#) [G0846](#) [G0928](#) [G1722](#) [G3588](#) [G1643](#) [G1510](#) [G1063](#) [G3588](#)
- ἄνεμος ἐναντίος αὐτοῖς. περὶ τετάρτην φυλακὴν τῆς νυκτός ἔρχεται πρὸς
 rüzgar ters onlara –de dördüncü nöbetinde – gecenin geliyor –e
[G0417](#) [G1727](#) [G0846](#) [G4012](#) [G5067](#) [G5438](#) [G3588](#) [G3571](#) [G2064](#) [G4314](#)
- αὐτοὺς, περιπατῶν ἐπὶ τῆς θαλάσσης, καὶ ἤθελεν παρελθεῖν αὐτούς.
 onlara yürüyerek üzerinde – denizin ve istiyordu geçmeyi onları
[G0846](#) [G4043](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G2532](#) [G2309](#) [G3928](#) [G0846](#)

Şakirtlerini uzaktan gördü. Kürek çekmekte zorlanıyorlardı. Çünkü rüzgâr onlara karşı esiyordu. Sabaha doğru İsa suyun üstünde yürüyerek onlara yaklaştı. Tam yanlarından geçecekken

- 49 οἱ δὲ ἰδόντες αὐτὸν ἐπὶ τῆς θαλάσσης περιπατοῦντα, ἔδοξαν ὅτι
 – ise görenler O'nu üzerinde – denizin yürürken sandılar ki
[G3588](#) [G1161](#) [G3708](#) [G0846](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2281](#) [G4043](#) [G1380](#) [G3754](#)
- φάντασμα ἐστίν, καὶ ἀνέκραξαν.
 hayalet –dir ve bağırdılar
[G5326](#) [G1510](#) [G2532](#) [G0349](#)

gölün üstünde yürüdüğünü gördüler. Onu hayalet sanıp korkuyla bağırdılar.

- 50 πάντες γὰρ αὐτὸν εἶδον, καὶ ἐταράχθησαν. ὁ δὲ εὐθύς ἐλάλησεν
 hepsi çünkü O'nu gördüler ve tedirgin-oldular – ise hemen konuştu
[G3956](#) [G1063](#) [G0846](#) [G3708](#) [G2532](#) [G5015](#) [G3588](#) [G1161](#) [G2112](#) [G2980](#)
- μετ' αὐτῶν, καὶ λέγει αὐτοῖς, Θαρσεῖτε; ἐγὼ εἰμι; μὴ φοβεῖσθε.
 –ile onların ve diyor onlara Cesaret-edin Ben –im değil korkmayın
[G3326](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2293](#) [G1473](#) [G1510](#) [G3361](#) [G5399](#)

İsanın göl üstünde yürüdüğünü görünce dehşete kapıldılar. İsa o anda onlarla konuşmaya başladı. “Cesur olun, benim. Korkmayın!” dedi.

- 51 καὶ ἀνέβη πρὸς αὐτοὺς εἰς τὸ πλοῖον, καὶ ἐκόπασεν ὁ ἄνεμος.
 ve çıktı –e onlara –e – tekneye ve dindi – rüzgar
[G2532](#) [G0305](#) [G4314](#) [G0846](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G2869](#) [G3588](#) [G0417](#)
- καὶ λίαν ἐκ περισσοῦ ἐν ἑαυτοῖς ἐξίσταντο,
 ve son-derece –den fazlasıyla –de kendilerinde şaşkındılar
[G2532](#) [G3029](#) [G1537](#) [G4053](#) [G1722](#) [G1438](#) [G1839](#)

Tekneye biner binmez rüzgâr dindi. Teknedekiler büyük şaşkınlık içindeydi.

- 52 οὐ γὰρ συνῆκαν ἐπὶ τοῖς ἄρτοις, ἀλλ' ἦν αὐτῶν ἡ καρδία
 değil çünkü anlamışlardı üzerinde – ekmeklerin ama –idi onların – yürekleri
[G3756](#) [G1063](#) [G4920](#) [G1909](#) [G3588](#) [G0740](#) [G0235](#) [G1510](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2588](#)
- πεπρωμένη.
 katılmış
[G4456](#)

| Belli ki henüz ekmeklerle yaptığı mucizeyi anlamamışlardı; buna henüz akıl erdiremiyorlardı.

- 53 καὶ διαπεράσαντες ἐπὶ τὴν γῆν, ἦλθον εἰς Γεννησαρὲτ, καὶ
Ve geçince -e - karaya geldiler -e Genesaret'e ve
[G2532](#) [G1276](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2064](#) [G1519](#) [G1082](#) [G2532](#)
προσωμίσθησαν.
karaya-yanaştılar
[G4358](#)

| İsa ve şakirtleri gölü geçip Gennesar şehrinde karaya çıktılar. Tekneyi bağladılar.

- 54 καὶ ἐξελθόντων αὐτῶν ἐκ τοῦ πλοίου, εὐθὺς ἐπιγνόντες αὐτὸν,
ve çıkınca onların -den - tekneden hemen tanıyarak O'nu
[G2532](#) [G1831](#) [G0846](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2112](#) [G1921](#) [G0846](#)

| Tekneden indiklerinde halk İsayı hemen tanıdı.

- 55 περιέδραμον ὅλην τὴν χώραν ἐκείνην, καὶ ἤρξαντο ἐπὶ τοῖς κραβάττοις
koştular bütün - bölgeyi o ve başladılar üzerinde - şiltelerin
[G4063](#) [G3650](#) [G3588](#) [G5561](#) [G1565](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1909](#) [G3588](#) [G2895](#)
τοὺς κακῶς ἔχοντας περιφέρειν, ὅπου ἤκουον ὅτι ἐστίν.
- kötü olanları taşımaya nerede duydular ki -dir
[G3588](#) [G2560](#) [G2192](#) [G4064](#) [G3699](#) [G0191](#) [G3754](#) [G1510](#)

| Koşa koşa gidip o yöredeki herkese haber verdiler. İsanın gittiği her yere insanlar döşekler üzerinde hastalarını getiriyordu.

- 56 καὶ ὅπου ἂν εἰσεπορεύετο εἰς κώμας ἢ εἰς πόλεις ἢ εἰς
ve nereye - girerse -e köylere ya-da -e şehirlere ya-da -e
[G2532](#) [G3699](#) [G0302](#) [G1531](#) [G1519](#) [G2968](#) [G2228](#) [G1519](#) [G4172](#) [G2228](#) [G1519](#)
ἀγροὺς, ἐν ταῖς ἀγοραῖς ἐτίθεσαν τοὺς ἀσθενοῦντας, καὶ παρεκάλουν
tarlalara -de - meydanlara koyuyorlardı - hastaları ve yalvarıyorlardı
[G0068](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0058](#) [G5087](#) [G3588](#) [G0770](#) [G2532](#) [G3870](#)
αὐτὸν ἵνα κἂν τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου αὐτοῦ ἄψωνται; καὶ
O'na ki hiç-olmazsa - eteğine - giysisinin O'nun dokunsunlar ve
[G0846](#) [G2443](#) [G2579](#) [G3588](#) [G2899](#) [G3588](#) [G2440](#) [G0846](#) [G0680](#) [G2532](#)
ὅσοι ἂν ἦψαντο αὐτοῦ ἐσώζοντο.
kim - dokunduysa O'na kurtuluyordu
[G3745](#) [G0302](#) [G0680](#) [G0846](#) [G4982](#)

| İsa o yöredeki köylere, kasabalara ve çiftliklere gitti. Her yerden insanlar hastalarını çarşı meydanlarına getiriyorlardı. Hastalar İsanın elbisesinin eteğine dokunabilmek için yalvardılar. Dokunanların hepsi şifa buldu.